Malakias

1 Ang pagpapahayag ng salita ni Yahweh para
sa Israel sa pamamagitan ng kamay ni Malakias.
2 "Inibig ko kayo," sinabi ni Yahweh. Ngunit
sinabi ninyo, "Paano mo kami inibig?" "Hindi
ba kapatid ni Jacob si Esau?" ang pahayag ni
Yahweh. "Gayon pa man, inibig ko si Jacob
3 ngunit kinamuhian ko si Esau. Ginawa kong
wasak na lugar ang kaniyang mga bundok at gi-
nawa kong lugar ng mga asong gubat sa ilang ang
kaniyang mga mana." 4 Kung sasabihin ng Edom,
"Pinabagsak tayo ngunit ibabalik at itatayo natin
ang mga nawasak;" Sinabi ni Yahweh ng mga
hukbo, "Itatayo nila ngunit pababagsakin ko;
at tatawagin sila ng mga tao, 'Ang bansa ng
kasamaan', at 'Ang mga taong kinapopootan ni
Yahweh magpakailanman."' 5 Makikita ito ng
sarili ninyong mga mata at sasabihin ninyo,
"Dakila si Yahweh sa kabila ng mga hangganan
ng Israel." 6 "Pinararangalan ng isang anak
ang kaniyang ama at pinararangalan ng isang
lingkod ang kaniyang panginoon. At kung isa
nga akong Ama, nasaan ang aking karangalan?
At kung isa akong panginoon, nasaan ang pag-
galang para sa akin? Nagsasalita sa inyo si
Yahweh ng mga hukbo, mga paring humamak
sa aking pangalan. Ngunit sinabi ninyo, 'Paano
namin hinamak ang iyong pangalan?' 7 Sa
pamamagitan ng paghahandog ng maruming
tinapay sa aking altar. At sinabi ninyo, 'Paano

ka namin dinungisan?' Sa pamamagitan ng
pagsasabing maaaring hamakin ang hapag ni
Yahweh. 8 Kapag naghahandog kayo ng mga
hayop na bulag para sa pag-aalay, hindi ba
masama iyon? At kapag naghahandog kayo ng
pilay at may sakit, hindi ba masama iyon? Ihan-
dog ninyo iyan sa inyong gobernador, tatang-
gapin pa ba niya kayo o haharapin pa ba niya
kayo?" sinabi ni Yahweh ng mga hukbo. 9 At
ngayon, sinusubukan ninyong humingi ng tulong
sa Diyos upang maaari siyang mahahabag sa atin.
"Sa mga ganitong handog ninyo, tatanggapin pa
ba niya kayo?" sabi ni Yahweh ng mga hukbo.
10 "O, kung may isa man sa inyo ang maaaring
magsara ng mga tarangkahan ng templo upang
hindi kayo makapagsindi ng apoy sa aking altar
nang walang kabuluhan! Hindi ako nalulugod
sa inyo," sabi ni Yahweh ng mga hukbo, "at
hindi ko tatanggapin ang anumang handog mula
sa inyong kamay. 11 Sapagkat mula sa pagsikat
ng araw hanggang sa paglubog nito, magiging
dakila ang aking pangalan sa mga bansa; sa
bawat lugar na ihahandog ang insenso para sa
aking pangalan at maging ang dalisay na handog.
Sapagkat magiging dakila ang aking pangalan
sa mga bansa," sabi ni Yahweh ng mga hukbo.
12 "Ngunit nilalapastangan ninyo ito nang sabi-
hin ninyong marumi ang hapag ng Panginoon at
ang mga prutas nito, dapat hamakin ang pagkain
nito. 13 Sinabi rin ninyo, 'Nakakapagod na ito,' at
pasinghal ninyo itong hinamak," sabi ni Yahweh
ng mga hukbo. "Dinadala ninyo kung ano ang
kinuha ng isang mabangis na hayop o ang pilay o

may sakit; at dinala ninyo ito bilang inyong mga
handog! Dapat ko ba itong tanggapin mula sa
inyong kamay?" sabi ni Yahweh. 14 "Sumpain
ang mandaraya na may isang lalaking hayop
sa kaniyang kawan at nangakong ibibigay ito
sa akin at gayon pa man inihandog sa akin,
ang Panginoon, kung ano ang may kapintasan,
sapagkat isa akong dakilang Hari," sabi ni Yah-
weh ng mga hukbo, "at kinakatakutan ng mga
bansa ang aking pangalan."

2

1 At ngayon, kayong mga pari, ang utos na
ito ay para sa inyo. 2 Sabi ng Diyos ng mga
hukbo, "Kung hindi kayo makikinig at kung
hindi ninyo ito tatanggapin sa inyong puso
upang bigyan nang kaluwalhatian ang aking
pangalan," magpapadala ako ng sumpa sa inyo
at susumpain ko ang inyong mga biyaya. Sa
katunayan, sinumpa ko na sila, dahil hindi ninyo
tinanggap sa inyong puso ang aking kautusan.
3 Tingnan ninyo, sasawayin ko ang inyong kaapu-
apuhan at ipapahid ko ang dumi sa inyong mga
mukha, ang dumi ng inyong mga inalay at alisin
kayo kasama nito. 4 At malalaman ninyo na
ipinadala ko ang utos na ito sa inyo at upang
manatili ang aking kasunduan kay Levi," sabi ni
Yahweh ng mga hukbo. 5 Ang aking kasunduan
sa kaniya ay isang buhay at kapayapaan at
ibinigay ko ang mga bagay na ito sa kaniya
bilang mga bagay na magpaparangal sa akin.
Pinarangalan niya ako, natakot at nagpakababa
sa aking pangalan. 6 Ang totoong katuruan

ay nasa kaniyang mga bibig at ang kasamaan
ay hindi masumpungan sa kaniyang mga labi.
Kasama ko siyang lumakad sa kapayapaan at
katuwiran at inilayo niya ang marami mula sa
kasalanan. 7 Sapagkat ang labi ng pari ay dapat
ingatan ang kaalaman at dapat sumangguni ang
mga tao ng tagubilin sa kaniyang bibig, sapagkat
siya ang aking mensahero, ako si Yahweh ng mga
hukbo. 8 Ngunit lumihis kayo mula sa totoong
daan. Nagdulot kayo ng pagkatisod ng marami
sa paggalang sa kautusan. Sinira ninyo ang ka-
sunduan ni Levi," sabi ni Yahweh ng mga hukbo.
9 "Bilang kapalit, gagawin ko rin kayong kalait-
lait at kahiya-hiya sa harapan ng lahat ng mga
tao, dahil hindi ninyo iningatan ang aking mga
pamamaraan, ngunit sa halip ay ipinakita ninyo
na may pinapanigan kayo sa inyong pagtuturo."
10 Hindi ba lahat tayo ay may isang ama? Hindi
ba iisang Diyos ang lumikha sa atin? Bakit tayo
nakikitungo nang may pandaraya laban sa ating
kapatid, na nilalapastangan ang kasunduan ng
ating mga ama? 11 Gumawa nang pandaraya
ang Juda at kasuklam-suklam na mga bagay ang
ginawa sa Israel at sa Jerusalem. Sapagkat nila-
pastangan ng Juda ang banal na lugar ni Yahweh
na kaniyang iniibig at napangasawa niya ang
anak na babae ng isang dayuhang diyus-diyosan.
12 Ihiwalay nawa ni Yahweh mula sa mga tolda
ang sinumang kaapu-apuhan ng taong gumawa
nito, kahit na ang isang nagdadala ng alay kay
Yahweh ng mga hukbo. 13 At ginawa rin ninyo
ito. Tinakpan ninyo ng mga luha ang altar ni
Yahweh, nang may pagtatangis at paghihinagpis,

dahil hindi na siya sumasang-ayon na tingnan
ang alay at hindi niya ito tinatanggap nang may
kaluguran mula sa inyong kamay. 14 Ngunit
sinasabi ninyo, "Bakit ayaw niya?" Sapagkat
saksi si Yahweh sa pagitan mo at sa asawa ng
inyong kabataan na pinagtaksilan mo, kahit na
kasama mo siya at asawa mo sa pamamagitan
ng kasunduan. 15 Hindi ba ginawa kayong iisa
nang may bahagi ng kaniyang espiritu? At bakit
niya kayo ginawang iisa? Dahil umaasa siyang
magkakaroon ng maka-Diyos na lahi. Kaya
ingatan ninyo ang inyong mga sariling kalooban
at huwag hayaan ang sinuman na magtaksil sa
asawa ninyo noong kabataan ninyo. 16 "Sapagkat
kinamumuhian ko ang paghihiwalay," sabi ni
Yahweh na Diyos ng Israel, at siya na tinatakpan
ang kaniyang damit nang karahasan" sabi ni
Yahweh ng mga hukbo. "Kaya ingatan ninyo
ang inyong sariling kalooban at huwag mawalan
ng tiwala." 17 Pinagod ninyo si Yahweh sa
pamamagitan ng inyong mga salita. Ngunit
sinasabi ninyo, "Paano namin siya pinagod?" Sa
pagsasabing, "Lahat ng gumagawa ng masama
ay mabuti sa paningin ni Yahweh at nagagalak
siya sa kanila;" o "Nasaan ang Diyos nang
katarungan?"

3

1 "Tingnan ninyo, malapit ko ng isugo ang
aking mensahero at ihahanda niya ang daan
sa harapan ko. At ang Panginoon na inyong
hinahanap, ay biglang darating sa kaniyang
templo; at ang mensahero ng tipan na iyong

kinaluluguran, tingnan ninyo, dumarating siya,"
sabi ni Yahweh ng mga hukbo. 2 Ngunit sino
ang makapagtitiis sa araw ng kaniyang pagdat-
ing? At sino ang tatayo kapag nagpakita siya?
Sapagkat siya ay katulad ng apoy nang tagapagli-
nang at katulad ng sabong panlaba. 3 Uupo siya
upang mamuno bilang isang tagapaglinang at
tagapagdalisay ng pilak at dadalisayin niya ang
mga anak na lalaki ni Levi. At lilinangin niya
silang katulad ng ginto at pilak at magdadala
sila ng mga alay ng katuwiran kay Yahweh.
4 At ang alay ng Juda at Jerusalem ay magiging
kalugud-lugod kay Yahweh, gaya ng mga araw
noong una at gaya ng mga sinaunang panahon.
5 "Pagkatapos lalapit ako sa inyo para sa pagha-
hatol. Magiging isa akong mabilis na saksi laban
sa mga manghuhula, sa mga mangangalunya,
sa mga hindi totoong saksi, at laban sa mga
nang-aapi sa mga inuupahang manggagawa sa
kaniyang sahod, sila na nang-aapi sa mga balo
at sa mga ulila, at naglalayo sa mga dayuhan sa
kanilang mga karapatan, at laban sa mga taong
hindi ako pinararangalan," sabi ni Yahweh ng
mga hukbo. 6 Sapagkat akong si Yahweh ay hindi
nagbabago; kaya kayong mga tao ni Jacob ay
hindi pa nalilipol. 7 Mula pa sa mga araw ng iny-
ong mga magulang, tinalikuran ninyo ang aking
mga batas at hindi ito iningatan. Manumbalik
kayo sa akin at manunumbalik din ako sa inyo."
sabi ni Yahweh ng mga hukbo. "Ngunit sinasabi
ninyo, 'Paano kami manunumbalik?' 8 Maaari
bang nakawan ng tao ang Diyos? Gayon pa man,
ninanakawan ninyo ako. Ngunit sinasabi ninyo,

'Paano ka namin ninakawan?' Sa mga ikapu
at sa mga handog. 9 Isinumpa kayo sa pama-
magitan ng isang sumpa, sapagkat ninakawan
ninyo ako, ang buong bansang ito. 10 Dalhin
ang buong ikapu sa silid-imbakan upang may
makain sa aking tahanan. At subukan ninyo
ako ngayon sa ganito," sabi ni Yahweh ng mga
hukbo, "kung hindi ko bubuksan sa inyo ang
mga bintana ng langit sa inyo at ibuhos ang
mga pagpapala sa inyo, hanggang sa walang
sapat na silid na paglagyan nito. 11 Sasawayin
ko ang maninira para sa inyo upang hindi nito
sirain ang ani sa inyong lupain; hindi mawawala
ang bunga ng mga ubas ninyo sa mga bukid
bago ang takdang panahon," sabi ni Yahweh ng
mga hukbo. 12 "Tatawagin ka ng lahat ng mga
bansa na pinagpala; sapagkat magiging lupain
ka nang kagalakan," sabi ni Yahweh ng mga
hukbo. 13 "Ang mga salita ninyo ay naging lapas-
tangan laban sa akin," sabi ni Yahweh. "Ngunit
sinasabi ninyo, "Ano ang sinabi namin laban sa
iyo?' 14 Sinabi ninyo, ''Walang kabuluhan ang
maglingkod sa Diyos. Ano ang napapala natin
dito sa pag-ingat ng kaniyang mga tagubilin
at lumakad tayo nang may pagdadalamhati sa
harapan ni Yahweh ng mga hukbo? 15 At
ngayon, tinatawag nating mapalad ang palalo
na tao. Hindi lamang pinagpapala ang mga
masasama ngunit sinusubukan nila ang Diyos at
tumatakas." 16 At ang mga may takot kay Yahweh
ay nagsabi sa isa't isa; nagbigay pansin si Yahweh
at nakinig, at isang aklat ng alaala ang nasulat
sa kaniyang harapan para sa mga may takot kay

Yahweh at iginagalang ang kaniyang pangalan.
17 “Sila ay magiging akin,” sabi ni Yahweh ng
mga hukbo, “ang tangi kong kayamanan, sa araw
na aking gawin; ililigtas ko sila gaya ng pagligtas
ng isang tao sa kaniyang anak na naglilingkod
sa kaniya. 18 At minsan pa, muli ninyong
makikita ang pagkakaiba sa pagitan ng matuwid
at masama, sa pagitan ng sumasamba sa Diyos
at sa hindi sumasamba sa kaniya.

4

1 Sapagkat tingnan ninyo, ang araw ay du-
marating, na nagliliyab na parang isang pugon,
kapag ang lahat ng mayabang at lahat ng guma-
gawa ng masama ay magiging parang dayami.
Susunugin sila sa araw na paparating,” sabi ni
Yahweh ng mga hukbo, “upang walang maiwan
kahit ugat at maging sanga man. 2 Ngunit sa
inyong may takot sa aking pangalan, sisikat ang
araw nang katuwiran na may kagalingan sa mga
pakpak nito. Lalabas kayo na lumulukso katulad
ng guya mula sa kulungan. 3 Tatapakan ninyo
ang masasama, sapagkat sila ay magiging mga
abo sa ilalim ng mga talampakan ng inyong mga
paa sa araw na gawin ko,” sabi ni Yahweh ng
mga hukbo. 4 “Alalahanin ninyong sundin ang
utos ng aking lingkod na si Moises, ang mga
kasunduan at alituntunin na iniutos ko sa kaniya
sa Horeb para sa buong Israel. 5 Tingnan ninyo,
isusugo ko sa inyo si Elias, na propeta bago
dumating ang dakila at katakut-takot na araw
ni Yahweh. 6 At ipapanumbalik niya ang puso
ng mga ama sa mga anak, at ang puso ng mga

anak sa kanilang mga ama; upang hindi ako darating at lusubin ang lupain nang may ganap na pagkawasak.”

banal na Bibliya

Tagalog Unlocked Literal Bible

copyright © 2018 Door43 World Missions Community

Language: Tagalog

Translation by: Door43 World Missions Community

Contributor: Abantes, Glosamie R., Abluyan, Nieves, Aggasid, John Stephen, Aldana, Marvin J., Ancheta, Jonathan, Andaya, Reymond, Aril, Rene, Atienza, Melchizedek Eleazar, Atmagol, Efraim P., Auxillo, Alfredo S., Balbieran, Ruth M., Bibay, Roland Dave, Cadiente, Dandel, Ca s, Randy, Ca , Benedicto, Canonoy, Neil Ian P., Castelo, Kathleen, Castillo, Madeline, Chiong, Armie, Co, Corizin F., Covita, Mark, Delos Reyes, Rachel, Dingle, Buena Kathleen, Eloja, Nestor Raul P., Emboc, Tano, Eugenio, Alfred, Evangelista, Carmelita, Fajardo-Barcebal, Rosalle, Fianza, Arlyn, Flores, Christopher V., Flores, Rommel, Fradejas, Daniel G., Frias, Ronald, Galvez, Garry C., Gatchalian, James A., Gomez, Roniza May L., Inway, Jennilyn, Langres, Arsenio, Langres, Vicki M., Langres, Zimri, Lantion, Ralph, Lapira, Ronaldo Jr, C., Laya, Anita, Lazo, Jeffrey, Lopez, Josephine, Lorona, Marvina U., Mampo, Genelyn U., Mijares, Racquel, Monteverde, Julian Angelo, Morales, Gilbert, Oday, Gabriel, Ong, Reynante, Ordo Arsenio Jr., Osabel, Hesa Joyce, Pabellion-Lasinga, Beryl Joi, Palagimlan, Ray Mart E., Paller, Beth, Paller, Romy, Palomar, Carmina, Panes, Jona Mae K., Pawid, Jake, Pido, Miriam, Pin-ag, Rose Ann, Revilla Adelaido D. Jr, Reyes, Dominic, Riate, Erick Jan, Rivera, Diana, Salda Helen, Saptang, Bethlehem P., Sibayan, Mizpha, Talimodao, Sheldon Jay T., Tuang, Mandel John C., Umpatang, Jimmy, Vergara, Johanne G., Villorente, Dea Rose, Achacoso, Hamir Ibrahim, Adriano, Wilfredo R., AKI, Aril, Lala, Atienza, Melchizedek Eleazar, Auxillo, Alfredo S., Bagamaspao, Elison C., Balbieran, Romilyn, Balbieran, Ruth, Baldemor, Emily Mary Jane, Baldemor, Nathaniel, Bantique, Flor, Basto, Pacifico Jr., Bayang, Rochelle , Bernales, Vicente P., BJMP, Bubod, Fortunato M., Buzeta, Drake Nikko, Cabigting, Romeo, Cabrera, Teresita, Camandero, Vivian, Castillo, Madeline, Cuarto, Victor Immanuel, Depending2Christ1990, Eloja, Nestor Raul P., Emboc, Tano, Enojas, David James, Evangelista, Carmelita, Fianza, Arlyn, Gab, Galvez, Garry, Ganiban, Rafael, Gatchalian, James A., Glosa, Gumangan, Julius, Gutierrez, Robin Rhoy, Inway, Jennilyn, Jimenez, Alvin, Julito Opider, Lanira, Rolando U. Jr, Laya, Anita, Lopez, Josephine, Madawat, Glory, Mam, Geneohoy, Manaois, Charlie Jay, Mharus, Mijares, Racquel, Palagimlan, Rey Mart E., Palileo, Reynaldo Jr., Paller, Romy,

Panes, Jona Mae K., Pangadlin, Jun, Paraiso, Lorelie Rachel, Pavin, Pawid, Jake, Peralta, Rodolfo, Perez, Ian Hudson, Phraim 91, Pin-ag, Rose Ann, Pobadora, Josephine M., Pura, Saniel, Ralph, Lantion, Rene Aril, Revilla, Adelaido Jr, Rull, Fernando, Rupa, Jonathan, Saptang, Bethlehem P., Selle, Serqui Bernard, Singgangan, Josie, Talimodao, Sheldon Jay T., Veloso, Alfonil, Veloso, Helen, Venus, Jorito, Vergara, Johanne G., Villorente, Dea Rose, Yosores, Momer B.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-06-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

d15a3f7e-4ceb-5222-86f9-9960bef1c32b